



# ဒိုက်ထရီယော့ရှ် ရီးဒင်း - စာအုပ်များအဖွဲ့ကား အုပ်စုလွန်ပျောက်ဆုံးခြင်းများ

ရေးသားသူ - ရီဆီကာ စတီလာ ဆိုလ်ဆာ (Jessica Sidler Folsom, Ph.D.)  
လက်ထောက်ကြီးတစ်ယောက် သိပ္ပံပညာရှင်၊ အိုအိုဝါ စာတတ်ပညာရေးအဖွဲ့ သုတေသန စတူ

ကလေးများအား စာတတ်ပညာရေးအဖွဲ့အစည်းများ ပါဝင်မှုကို ကမ္ဘာအရပ်ရပ်တွင် မိဘများ ဝေဖန် ဆရာ/မ များ  
အလားတူတို့ပြုလုပ် လက်ခံထားနေပါသည်။ [ကလေးအထူးတုန်း ဝေဖန် ဆေးရုံတန်းက ပညာရေးအဖွဲ့](#)  
[အားပေးနေပါသည်။](#) သို့ဖြစ်ပါကလည်း ကိုယ်ပိုင်လောကဏ္ဍတို့ပျောက်ကင်းမှုကို အိတ်စီဒီ သို့မဟုတ်  
နေ့စဉ်လူမှုစာနာမှုတို့ဖြင့် အဖွဲ့အစည်းများ စာတတ်ပညာရေးထက် ပိုမိုကောင်းမွန်သောပညာရေးတန်း  
ရှိစေလိုပါသည်။

စာအုပ်ရေးသားကြသူ သို့မဟုတ် စာတတ်ပညာရေးဆိုင်ရာကြည့်ရှုမှုကို ထူးထူးခြားခြားစွာ စာအုပ်အဖွဲ့  
စာအုပ်ပေးပို့မှု အသေးစားပျောက်ကင်းမှုများ ဖတ်ရှုပညာ ဇာတ်ကားအဖွဲ့များဖြင့် ဝေဖန်အဖွဲ့များ  
အပြုအမူပေးပါသည်။ ယင်းစာအုပ် ကလေး၏ အဖွဲ့အစည်းစာအုပ်ပေးပို့မှုကို သို့မဟုတ်  
ရရှိသည့်အခွင့်အလမ်းကို သင့်တော်သည့် အရည်အချင်းပေးပို့ပါသည်။ ယင်းက အဆိုပါရရှိမှုတို့ကို  
အတန်းကြိုအားပေးပေးပို့မှုကို ကိုယ်ပိုင်လောကဏ္ဍတို့ပျောက်ကင်းမှု။ သို့ဖြစ်ပါကလည်း ယင်းတို့အားလုံးက  
လူမှုစာနာမှုတို့ဖြင့် ပညာရေးပေးပို့မှု။ လူမှုစာနာမှု စာအုပ်ရေးသားမှု၊ ဇာတ်ကားကိုဖတ်ရှုပေး  
ဝေဖန်အဖွဲ့များပေးသည့် သို့မဟုတ် ဝေဖန်အဖွဲ့များကို ပြီးစေပါသည်။

ဆွေးနွေးပွဲများကို အားပေးသည့် အဖွဲ့အစည်းများအဖွဲ့အစည်းက အုပ်စုလွန်ပျောက်ကင်းမှု စာတတ်ပညာရေး  
ဒိုက်ထရီယော့ရှ် ရီးဒင်း ပေးပို့ပါသည်။ ဒိုက်ထရီယော့ရှ် ရီးဒင်းဖြင့် လူမှုစာနာမှုတို့ဖြင့် ကလေးတစ်ယောက်  
၎င်းတို့ပေးပို့သည့် စာအုပ်အဖွဲ့အစည်းအရပ်ရပ်ဖြင့် အုပ်စုလွန်ပျောက်ကင်းမှု ပါဝင်ပါသည်။  
၎င်းတို့ပေးပို့ခြင်းပေးပို့သည့် အဖွဲ့အစည်းဖြင့် စကားလုံးအသုံးအနှုန်းအသုံးကို  
အဓိကထားတတ်ပညာရေး၊ အခြေခံကျင့်သုံးမှုတို့ဖြင့် စာတတ်ပညာရေး၊ ဇာတ်ကားဖြင့်အဖွဲ့အစည်းကို  
မိတ္တူကူးခြင်း ဝေဖန် ဇာတ်ကားပေးပို့မှုပေးပို့မှု ကြိုတင်ကွင်းကို ဖြည့်စေခြင်းတို့  
ပါဝင်ပါသည်။



၄၄: တိုက်ရိုက်ကျင့်သုံးမှု၊ ဆက်သွယ်မှု၊ စာအုပ်များကို ဖတ်ရှုခြင်း၊ ပါဝင်မှု၊ ဝေဖန်ခြင်း၊  
“အဲဒီလိုမျိုး မိန်းမတို့အား အားပေးပေးရမယ်”။

### ဒိုက်ထရီယံရီဒင်းအသုံးပြုခြင်းနှင့် မွန်ဒေးနည်းလမ်းများ ဝေဖန်ခြင်း၊ မွန်ဒေး နည်းလမ်းများဖတ်ရှုခြင်း၊ ချစ်ခြင်းမေတ္တာများ

ဒိုက်ထရီယံရီဒင်းက ...

- “ဆရာကတော့ပျာ၊ ဝေဖန်ခြင်းအားဖြင့်” မဟုတ်
- ဆရာကတော့ပဲဦးဆောင်ချက်များ မဟုတ်
- ပုံစံပြုပြင်ရေး၊ ဝေဖန်ခြင်းအားဖြင့် ဝေဖန်ခြင်း၊ မွန်ဒေးနည်းလမ်းဖြင့်သာ ကန့်သတ်  
မထားပါ
- အကြံပေးသော ကေလ်ဒေးအကြံပေး မဟုတ်

ဒိုက်ထရီယံရီဒင်း က...

- အချိန်ကွဲလွဲမှု၊ ဆက်သွယ်မှု၊ ဖတ်ရှုမှု
- ဝေဖန်ခြင်း/သုံးပြုခြင်း ကို ဖတ်ရှုမှု ပါသည်
- ယင်းက ဝေဖန်ခြင်း၊ မွန်ဒေးနည်းလမ်းဖြင့် တစ်စုံတစ်ရာကို ပုံစံပြုပြင်ရေး၊ ဝေဖန်ခြင်း၊  
ရွေးချယ်ရေး၊ စာအုပ်များအား ဖတ်ရှုမှု ပါသည်။
- အထူးအစီအစဉ်နှင့် လိုအပ်မှု၊ လမ်းညွှန်မှု၊ ဖတ်ရှုမှုပါသည်။
- ယင်းက ဝေဖန်ခြင်း/သုံးပြုခြင်း အကြောင်းအရာကို ဖတ်ရှုပါသည်။

ဒိုက်ထရီယံရီဒင်းဖြင့် ဝေဖန်ခြင်းအားဖြင့် သုံးပြုခြင်းအကြောင်း အဆင့်မြင့်ပေးခြင်းဖြင့် နည်းလမ်း  
အမျိုးမျိုး ရှိသော သို့မဟုတ် ဝေဖန်ခြင်း၊ ဝေဖန်ခြင်းကို အတိုကောက်အားဖြင့် [CROWD](#) ဝေဖန်ခြင်း [PEER](#)  
ဟု သိရှိရပါသည်။ ယင်းတို့သည် စာအုပ်များကို ယခု ဘေလ်ဂျီယံ မွန်ဒေးနည်းလမ်းဖြင့် ဝေဖန်ခြင်း၊ ဝေဖန်ခြင်း၊ ဝေဖန်ခြင်း၊  
ယင်းနည်းလမ်းများအား ဖတ်ရှုမှု၊ ဖတ်ရှုမှု၊ ဒိုက်ထရီယံရီဒင်း လိုအပ်မှုများကို အစီအစဉ်ဖြင့်  
ကူညီရန် အချစ်ရင်းနှီးမှုများ ပံ့ပိုးပေးပါသည်။

### CROWD ဖတ်ရှုခြင်းအဆင့်အမြင့်ကို ဖော်ပြချက်များ

CROWD ကို - ဖတ်ရှုခြင်းအဆင့်မြင့်ခြင်း (completion)၊ ဖတ်ရှုခြင်းအဆင့်မြင့်ခြင်း (recall)၊  
အေချစ်အကြံပေး ဖြင့်ပေးသည့် ဝေဖန်ခြင်း (open-ended)၊ “ဘ” ဝေဖန်ခြင်း (“wh” questions)၊ ဝေဖန်ခြင်း  
ဇာတ်ကားမှ ခြာထုတ်ချက်များ (distancing) စသည့် ဝေဖန်ခြင်းအမျိုးအစားကို မွန်ဒေးနည်းလမ်း  
အသုံးပြုပါသည်။ CROWD ၏ အရွယ်အစားမှာ CROWD-HS ဖတ်ရှုခြင်း ယင်းကို အိမ် (home)  
ဝေဖန်ခြင်း (school) ဝေဖန်ခြင်းဆက်သွယ်မှု ဝေဖန်ခြင်းအားဖြင့် အရောင်းဆိုင် ခြာထုတ်ရန်

အားပေးရာတြု အသံပုဒ်ပေးပေးပါသည်။ ဝေအာကျီတိုပုဒ် လူသိမ်းသည့် ဝေလေးသံပုဒ်ပေးပေး (The Three Little Pigs) ဇာတ်ပုဒ်အတြု CROWD-HS ပေးပေးပေးပေးအတြု ဥပမာတစ်ပုဒ်ပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး

ပုဒ်ပေးပေးအတြုပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး

(Completion question) - “ငါ စိတ္တိပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး ငါ \_\_\_\_\_”

(“I’ll huff, and I’ll puff, and I’ll \_\_\_\_\_.”)

အေပေးပေး - မေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေးပေး (Blow your house down)

ပုဒ်ပေး (Recall question) - ဘယ်ပေး မေးပေး

အေပေးပေး - အေပေး

အသံပေး (Open-ended question) - ပေး

အေပေးပေး - အေပေး

“ဘ” ပေး (“Wh” question) ဝေလေးပေး

အေပေးပေး - ပေး

ပေး (Distancing) - ပေး

အေပေးပေး - (အေပေး)

အိမ်ပေး (Home question) - တကယ့်ပေး

အေပေးပေး - (အေပေး)

**ကျောင်းခွင့်၊ ဆက္ကဋ္ဌညွှန်ပြစာရင်း (School question) - ဝိပဿနာ**

ဒီလိုအခွင့်အလမ်းတစ်ခုပေးပါ။ သူက ဝတ္ထုတိုတိုကောင်းကောင်းပေး ဆိုရမယ်။ သူက ဝတ္ထုတိုတိုကောင်းကောင်းမှာ တစ်ခုခုပေးပါ။

*အေးချမ်း - (အေးချမ်းက အိမ်ထိုင်ဖို့စဉ်းစားပါ။) ဆရာ/မကို တိုင်ကြားပါ။ အိမ်ထိုင်တာပိုမိုဖြစ်စေပါ။  
သူတို့ကိုတိုင်ကြားပါ။ သူတို့ကို လိမ်လျာပါ။*

## PEER+PA တို့ပါ အုပ်စုပေးပို့မှုဆိုင်ရာများ ပြုပြင်ဆင်ခြင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

CROWD-HS က ဖော်ပြချက်များအပေါ် အချက်အလက်ကို မှတ်တမ်းတင်ရန်အတွက် အကူအညီပေးသော ဝတ္ထုတိုတိုပေးပို့မှုဆိုင်ရာများကို အားပေးရန်အတွက် စကားလုံးပေးပို့မှုဆိုင်ရာတို့ကို အချက်အလက်ကို လှုံ့ဆော်ပေးရန်အတွက် သတိရပါ။ PEER (ပေးပို့မှုဆိုင်ရာ)၊ ဆန်းစစ်ခြင်း (evaluate)၊ ဖြန့်ချိပေးပို့မှု (expand) ဝတ္ထုတို အဖွဲ့ဝင်အဖြစ် ပြုပြင်ဆင်ခြင်ဆောင်ရွက်ခြင်း (repeat) နည်းစံပုံစံကို ပြုပြင်ဆင်ခြင်ဆောင်ရွက်ခြင်း တွင် ပညာရှင်များ၏ အားပေးမှုကို အားပေးရန်အတွက် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ PEER ၏ အရွယ်အစားကို PEER+PA ဖြန့်ချိပေးပို့မှုဆိုင်ရာကို လူမှုစီးပွားက ဖော်ပြချက်များအား ဝတ္ထုတိုဆိုင်ရာများဖြင့် စိတ်ဝင်စားပါ။ ပါဝင်မှုအတွက် မြို့များကို ဝတ္ထုတို ယင်းတို့ကို ပညာရှင်များက အသုံးပြုဆိုင်ရာတို့ကို ပြုပြင်ဆင်ခြင်ဆောင်ရွက်ခြင်း ထိုအတွက် ယင်းက အဓိကပါးပေးပို့မှုဆိုင်ရာ သတိပေးခြင်း အသုံးပြုပါသည်။ ယင်းအဖွဲ့ဝင်များက ဖော်ပြချက်များကို အုပ်စုပေးပို့မှုဆိုင်ရာတို့ဖြင့် အကျဉ်းချုပ်ပေးပို့မှုဆိုင်ရာ အတွက် သဘောပြောပါသည်။ အထက်ပါ CROWD-HS ဖော်ပြချက်များကို တွေ့ရှိရပါက PEER+PA ဖော်ပြချက်ကို အသုံးပြုပါသည်။

### စာအုပ်များပေးပို့မှုဆိုင်ရာတို့ကို တွေ့ရှိရပါက ကျောင်းဆရာမများ (Prompt)

- လူမှုစီးပွား - ဝတ္ထုတိုကောင်းကောင်းပေး ဆိုရမယ်။ ဝတ္ထုတိုကောင်းကောင်းပေး ဆိုရမယ်။
- ကျောင်း - ဝိပဿနာ

### ကျောင်း၏ တွေ့ရှိချက်များကို ဆန်းစစ်ခြင်း (Evaluate)

လူမှုစီးပွား ကိုယ့်ဘာသာပေးပို့မှုဆိုင်ရာတို့ “ မန္တလေး ”။ အဲဒါက ဝိပဿနာပေးပို့မှုဆိုင်ရာတို့၊ ဒါပေးပို့မှုဆိုင်ရာ တွေ့ရှိချက်များအပေါ် ငါတို့ ပြုပြင်ဆင်ခြင်ဆောင်ရွက်ခြင်းပေးပို့မှုဆိုင်ရာ”

**ကေလး၏ တုန့်ပြန်မှုကို ပြန့်ပွားစေပါ (Expands)**

လူအား - မန္တလေး။ အဲဒါက ဆိုးဝါးတဲ့ ဝံပုလွေအဖွဲ့ကားတစ်ဖွဲ့ကားပဲ။

**ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို အဖန်လဲအပ်ပါ (Repeat)**

လူအား - ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ပါ။ ဘယ်လိုတိရစ္ဆာန်က လူကိုကုန်ခဲ့သလဲ။

ကေလး - ဆိုးဝါးတဲ့ ဝံပုလွေအဖွဲ့ကားတစ်ဖွဲ့ကားပဲ။

**ကေလး၏တုန့်ပြန်မှုအကြောင်းကို ခြီးမြှောက်ပေးခြင်းနှင့် အသုံးပြုပါ (Praise and Apply)**

လူအား - အဲဒါမန္တလေး။ ဆိုးဝါးတဲ့ ဝံပုလွေအဖွဲ့ကားတစ်ဖွဲ့ကားပဲ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ပါ။

လူအား - ဇာတ်ကားကို မှတ်တမ်းတင်ပါ။ တကယ်တော့ ဆိုးဝါးတဲ့

ဝံပုလွေအဖွဲ့ကားတစ်ဖွဲ့ကားပဲ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ပါ။

ကေလး - (အေပူဖက် အားပေးမှုပေးပါ။) ကပြနေတာမှန်မှန် ပေးအားပေးပါ။

**ဒိုက်ထရိုပီဒီယံ ရိုးဒုး တစ်ဖွဲ့ကား စကားလုံးအသုံးအနှုန်းများ**

**သင့်ပေးပေးခြင်း**

ဒိုက်ထရိုပီဒီယံ ရိုးဒုး၏ အရေးအကြီးဆုံးအချက်မှာ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုမှာ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှု/သား၏ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ အထူးသဖြင့် စကားလုံးအသုံးအနှုန်းများကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။

- အလေး ၁ စကားလုံးအသုံးအနှုန်းကို အသုံးပြုခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။
- အလေး ၂ စကားလုံးအသုံးအနှုန်းကို အသုံးပြုခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။ ဝေဖန်ဆန်းစစ်မှုကို ပြန်လည်ပြုလုပ်ခြင်းပင်။



# ဒိုက်ထရီယံလက်စရီးဒင်းဖြင့် အထောက်အကူပြုဖွဲ့စည်းရန် စာအုပ်ပွဲများ/စာအုပ်ပြောင်း ထည့်သွင်းသည့်အရာများ

[ဒေါင်းလုတ် လုပ်ဆောင်မှု ပုံစံပြုပြင်ရေး ကြံ့ခိုင်စွာဖတ်ဖွဲ့လမ်းညွှန် စာအုပ်ပြောင်းထည့်သွင်းသည့်အရာသံဝိုင်းချပါ ဆက်  
\(Set of Three Interactive Reading Guide Book Inserts for Download\)](#)

[ဒေါင်းလုတ်လုပ်ဆောင်မှု CROWD စာအုပ်ပွဲ လေးချပါ ဆက်](#)

[\(Set of Four CROWD Bookmarks for Download\)](#)

[ဒေါင်းလုတ်လုပ်ဆောင်မှု PEER စာအုပ်ပွဲ လေးချပါ ဆက် \(Set of Four PEER Bookmarks for Download\)](#)

## ရည်ညွှန်းစာအုပ်များ

Brannon, D., & Dauksas, L. (2014). အင်္ဂလိပ်စာသင်ကြားရေးဆွဲပေးရေးသည့် မူလတန်းစာအုပ်ကလေးများ၏ ဝေဖန်ချက်များကို ဝေဖန်သောဘာသာစကားကို ပျံ့နှံ့စေရန်အတွက် ဒိုက်ထရီယံလက်စရီးဒင်း၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုကို - *International Research in Early Childhood Education*, 5, 1-10.

Flynn, K. S. (2011). ဒိုက်ထရီယံလက်စရီးဒင်းမှတစ်ဆင့် ကလေးများ၏ ဝေဖန်ချက်များကို ဝေဖန်သောဘာသာစကားကိစ္စများကို တိုးတက်စေရန် - အကောင်အထည်ဖော်ရေးဆွဲပေးရေးများ - *Teaching Exceptional Children*, 44, 8-16. doi: 10.1177/004005991104400201

Stephenson, J. (2010). ဝေဖန်ချက်ဆိုင်ရာ ယူနိုက်တက် အေသးစီထွက်ကလေးများကို ကလေးများ စတင်သင်ကြားပေးရန်အတွက် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံအရ တစ်စုအဖြစ် အုပ်စုဖွဲ့စည်းခြင်း - *Journal of Developmental and Physical Disabilities*, 22, 257-271. doi: 10.1007/s10882-009-9164-6

Swanson, E., Vaughn, S., Wanzek, J., Petscher, Y., Heckert, J., Cavanaugh, C., . . . Tackett, K. (2011). စာဖတ်ခြင်းအားလုံးကို ဝေဖန်သော အင်္ဂလိပ်စာသင်ကြားမှု မူလတန်းစာအုပ်မှ တတိယတန်းအထိ ကလေးများအဖို့ စာဖတ်ခြင်း၏ ရလဒ်အပေါ် ကိုယ်စားပြုစာအုပ်များ၏ အကျိုးသက်ရောက်မှုကို စာဖတ်ခြင်းအား ဝေဖန်ခြင်း - *Journal of Learning Disabilities*, 44, 258-275. doi: 10.1177/0022219410378444 | ဆောင်းပါးအုပ်စုအဖွဲ့အစည်းကို [Full article](#)

What Works Clearinghouse (2010). ခြေထောက်ရေးဆွဲပေးရေးကလေးများအတွက် ကလေးဘဝအစောပိုင်း ပညာရေးဖွဲ့စည်းခြင်းအတွက် ကလေးရေးဆွဲပေးရေးကလေးများအား ဘာကအလုပ်လုပ်လဲ အစီရင်ခံစာ - *What Works Clearinghouse intervention report early childhood education interventions for children with disabilities: Dialogic reading*. Washington, DC: Institute for Education Sciences. <http://ies.ed.gov/ncee/wvc/InterventionReport/136> မှ ထုတ်ဝေထားသည်။



Whitehurst, G. J., Falco, F. L., Lonigan, C. J., Fischel, J. E., DeBaryshe, B. D., Valdez-Menchaca, M. C, & Caulfield, M. (1988). ရှုထောင့်စာအုပ်ပေးအပ်မှုကိစ္စအပေါ် အကျိုးသက်ရောက်မှုကို စိစစ်ခြင်း။ *Development Psychology*, 24, 552-559. doi: 10.1037/0012-1649.24.4.552